

сопственик куће *ella Karpat*  
sopstvenik kuće

хотел  
hotel

његов стан *Pirjeva 4*  
njegov stan

ПРИЈАВА — PRIJAVA  
ПРИЈАВЉУЈЕ СЕ: — PRIJAVLJUJE SE:

Улица, број, спрат — Ulica, broj, sprat	<i>Pirjeva broj 4</i>
Име породично и рођено. За удату или удовицу и рођено име мужа и девојачко породично име Ime porodično i rođeno. Za udatu ili udovicu i rođeno ime muža i devojačko porodično ime	<i>Karpat Vilmoš</i>
Занимање — Zanimanje	<i>brodarski Restaurator</i>
Држављанство — Državljanstvo	<i>мађарско</i>
Дан, месец и год. рођења — Dan, mesec i god. rođenja	<i>1884</i>
Место рођења, срез, земља — Mesto rođenja, srez, zemlja	<i>Zemlin</i>
Завичајна општина, срез, земља — Zavičajna opština, srez, zemlja	<i>б. Пирјева</i>
Брачно стање — Брачно stanje	<i>венчан</i>
Вера — Vera	<i>ирл.</i>
Рођено име оца и мајке, и мајчино девојачко презиме Rođeno ime oca i majke, i majčino devojačko prezime	<i>Leopold Kohn, Kina Leon</i>
Ранији стан у Београду: улица и број, или у ком другом месту: село, срез, Бановина Raniji stan u Beogradu: ulica i broj, ili u kom drugom mestu: selo, srez, Banovina	<i>б. Пирјева</i>

ЖЕНА И ДЕЦА ИСПОД 18 ГОДИНА — ŽENA I DECA ISPOD 18 GODINA

Рођено име и девојачко породично име жене и рођено име деце Rođeno ime i devojačko porodično ime žene i rođeno ime dece	мушко muško	женско žensko	Дан, месец и година рођења Dan, mesec i godina rođenja	Место рођења Mesto rođenja
<i>Јулија Маје</i>	<i>—</i>	<i>Мелла</i>	<i>1883</i>	<i>б. Пирјева</i>

НАПОМЕНА:  
NAPOMENA:

Станар — Stanar

(датум)  
(datum)  
(место)  
(mesto)

*23. 10. 33.*  
*Пирјева*

Власник куће-управитељ-становодавац  
Vlasnik kuće-upraviteљ-stanodavac

*Јан Миле*

ЛИЧНИ ОПИС СТРАНОГ ДРЖАВЉАНИНА  
LIČNI OPIS STRANOG DRŽAVLJANINA

стаc stas		коса rosa		бркови brkovi	
лице lice		нос nos		брада brada	
очи oci		уста usta		нарочити значи naroč. znaci	

Датум пријаве Datum priјave	Улица Ulica	Број куће Broј kuće	ИМЕ СТАНОДАВЦА ИМЕ СТАНОДАВЦА ИМЕ СТАНОДАВЦА	Датум одјаве Datum odјave	Где одлази Gде odlazi
9-IX-30	Кирова	4	Васелић Сја	4-IX-34 10-VII-30	Г. Пешта Б. Пешта

ИСТОРИЈСКИ  
АРХИВ  
БЕОГРАДА